

Porównanie tłumaczeń Objawienie 14:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	mówiąc — głosem wielkim: Bójcie się — Boga i dajcie Mu chwałę, bowiem przyszła — godzina — sądu Jego, i oddajcie cześć — Stwórcy — niebios i — ziemi i mórz i źródeł wód.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	mówiąc w głosie wielkim bójcie się Boga i dajcie Mu chwałę gdyż przyszła godzina sądu Jego i oddajcie cześć Temu który uczynił niebo i ziemię i morze i źródła wód
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wołał on donośnym głosem: Zaczynjcie bać się Boga* i oddajcie Mu chwałę,** gdyż nadeszła godzina Jego sądu,** i pokłońcie się Temu,**** który uczynił niebo i ziemię, morze i źródła wód.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	mówiąc głosem wielkim: Ulękniście się Boga i dajcie mu chwałę, bo przyszła godzina sądu jego. i pokłońcie się (temu), (który uczynił) niebo i ziemię i morze i źródła wód.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	mówiąc w głosie wielkim bójcie się Boga i dajcie Mu chwałę gdyż przyszła godzina sądu Jego i oddajcie cześć (Temu) który uczynił niebo i ziemię i morze i źródła wód

¹⁾ <x>230 34:10</x>; <x>250 12:13</x>; <x>730 11:18</x>; <x>730 15:4</x>

²⁾ <x>230 22:24</x>; <x>520 15:6</x>; <x>730 11:13</x>

³⁾ <x>470 25:31-46</x>; <x>510 10:42</x>; <x>510 17:31</x>; <x>620 4:1</x>

⁴⁾ <x>20 20:5</x>; <x>470 4:10</x>

⁵⁾ <x>20 20:11</x>; <x>230 146:6</x>; <x>510 4:24</x>; <x>510 14:15</x>; <x>730 4:11</x>; <x>730 10:6</x>